



Chúc bạn  
sức khỏe dồi dào  
Bình an cát tường.

敬祝您

身體健康 平安吉祥

# TÌM HIỂU VỀ VI TRÙNG GHỀ

## 認識疥瘡



### BỆNH VIỆN ĐA KHOA PHẬT GIÁO Tzu Chi 佛 教 慈 濟 綜 合 醫 院

Tổng Viện Từ Tế Hoa Liên (Hualien) 花蓮慈濟醫院 : (03)8562016  
BỆNH VIỆN TỪ TẾ NGỌC LÝ (YULI) 玉里慈濟醫院 : (03)8882718-710  
BỆNH VIỆN TỪ TẾ QUAN SON (KUANSHAN) 關山慈濟醫院 : (089)8148000-128  
Phân Viện Từ Tế Đài Bắc (Taipei) 台北慈濟醫院 : (02)66289779-2236  
Phân Viện Từ Tế Đài Trung (Taichung) 台中慈濟醫院 : (04)25368069  
Phân Viện Từ Tế Đại Lâm (Dalin) 大林慈濟醫院 : (05)2648333  
PHÒNG KHÍM TẠI ĐÁU LỤC (TOULIU) CỦA BỆNH VIỆN TỪ TẾ ĐẠI LÂM (DALIN)  
大林慈濟醫院附設斗六門診部 : (05)5372000-127

Website của 網址 : <http://www.tzuchi.com.tw>

大林慈院98年3月制訂

E8R2876688-01

中越文

Mụn ghẻ là một loại bệnh ngoài da mang tính truyền nhiễm rất cao , thường phát sinh ở những khu phố , các nhà điều dưỡng, nhà chăm sóc lâu dài nơi có nhiều bệnh nhân tập trung điều trị, phòng hộ lý và bệnh viện ..., thời gian mắc bệnh tiềm ẩn lâu, khi chẩn đoán thường bị sơ sót dẫn đến việc điều trị bị chậm trễ . Nếu không kịp thời áp dụng biện pháp điều trị hiệu quả và cách ly sẽ dẫn đến trường hợp bị lây nhiễm lẫn nhau .

疥瘡是一種傳染性很高的皮膚病，常發生在一般社區、病人集中之安養院、長期照護機構、護理之家及醫院，由於潛伏期長，診斷時常被忽略導致治療延誤，若未適時採取有效的治療及隔離措施，會造成彼此交互感染的發生。

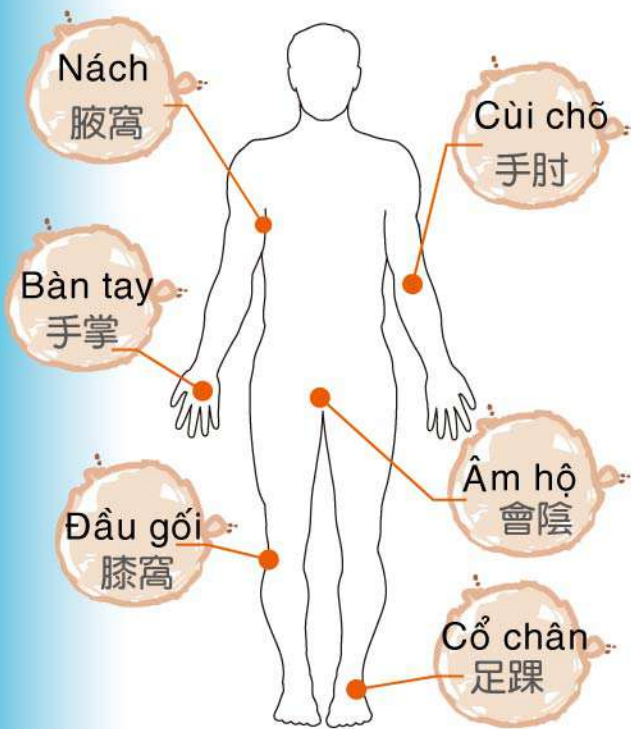
## Đường truyền nhiễm 傳染途徑

Mụn ghẻ là do ngoài da trực tiếp tiếp xúc đến vi trùng ghẻ mà lây nhiễm, như khi cơ thể tiếp xúc thân mật , khi tắm rửa cho bệnh nhân hoặc lây nhiễm lẫn nhau giữa thành viên trong gia đình , khi tiếp xúc tấm drap , khăn , gối , mền , quần áo ... đồ bẩn của người bị bệnh mụn ghẻ cũng dễ bị nhiễm khuẩn .

疥瘡是經由皮膚直接接觸疥蟲而造成的傳染，如親密的身體接觸，替病人擦澡翻身，或家庭成員間互相傳染，接觸到被疥瘡病人病人污染的床單，毛巾，床褥，衣服等也會受到感染。

## Những vị trí thường hay bị mụn ghẻ

疥瘡的好發部位



## Điều trị 治療

Có thể sử dụng thuốc kháng ghẻ trực tiếp lên chỗ bị ghẻ . Trường hợp nếu tiếp tục nhiễm trùng , nổi nhiều mụn nhọt và ngứa ngáy ,bác sĩ sẽ cho phối hợp dùng thêm thuốc trụ sinh , Prednisolone, thuốc chống ngứa; trên nguyên tắc sau 3 ngày điều trị sẽ thấy hiệu quả . Nhưng để đề phòng bệnh tái phát phải tiếp tục dùng thuốc thêm 1 tuần lễ . Đối với dạng mụn ghẻ cứng thì thời gian điều trị phải dài hơn đến 2 tuần.

可直接使用抗疥藥劑於患處，若有續發性感染、嚴重濕疹及劇癢時，醫師會再配合抗生素，類固醇，止癢劑來使用，原則上治療三天即有療效，但為預防再度復發需持續用藥一星期，角化型疥瘡治療則須延長至兩星期。

## Những điều cần lưu ý đối với người chăm sóc bệnh nhân

### 照顧者應注意事項

1. Những người nhà hoặc người ở chung có tiếp xúc mật thiết với bệnh nhân phải đến phòng khám xin thuốc diệt ghê sử dụng .

凡是和病人有密切接觸的家人或同住者應至門診取殺疥劑使用。

2. Khi tiếp xúc với bệnh nhân phải đeo khẩu trang , mang găng tay , sau đó phải rửa tay cho sạch.

接觸病人時應戴口罩、手套、接觸後確實洗手。

3. Cách xử lý đồ dùng

用物處理

- Không nên giũ chăn , quần áo ... khi thay cái khác .

居家用物如衣物、被單等更換時勿隨意抖動。

- Ngâm giặt trong 10 phút bằng nước nóng trên 60°C , hoặc dùng bàn ủi hoặc máy sấy áo xử lý.

以攝氏60°C以上之熱水清洗10分鐘，或使用熨斗燙或烘衣機處理。

- Với những đồ vật không thể rửa bằng nước , phải để trong túi cao su kín trong 2 tuần hoặc phơi ngoài ánh nắng trên 8 tiếng đồng hồ .

不能用水洗滌之衣物，以塑膠袋密封靜置兩週，或在艷陽下曝曬8小時以上。

## 目 錄

Đường truyền nhiễm ----- P 2  
傳染途徑

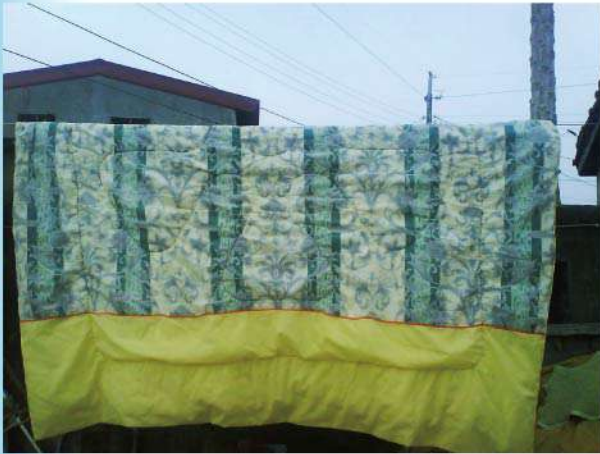
Triệu chứng ----- P 4  
症狀

Điều trị ----- P 6  
治療

Chăm sóc và phòng ngừa --- P 7  
護理與防治

Những điều cần lưu ý đối --- P 9  
với người chăm sóc bệnh  
nhân

照顧者應注意事項



- Có thể dùng nước javelle lau chùi đồ dùng trong nhà và vệ sinh môi trường .

家具及環境清潔可用漂白水擦拭。

4. An ủi bệnh nhân về mặt tâm lý .

多給予病人心理支持。